



佑宁寺藏语称“郭隆弥勒洲”，简称“郭隆寺”。位于青海省互助土族自治县五十镇，地处湟水支流的北岸。这座寺院是土族地区最为著名的一座藏传佛教寺院，也是青海省最早的格鲁派寺院之一，被誉为“湟北诸寺之母。”明代后期，藏传佛教格鲁派已经逐渐成为土族人民的普遍信仰，在土族地区得以广泛传播。由于明清两朝统治者都采取因势利导“多封众建”政策，在西北藏区特别是河湟地区积极推动佛教寺院的发展。获得国家力量的直接支持和推动的藏传佛教寺院数量急剧增长，佛教僧团势力得到了前所未有的扩展。在这一大的历史背景之下，到康熙年间，佑宁寺已发展成为拥有大小经堂、僧舍、昂欠等 2000 多个院落，僧侣 7000 多人，设有显宗、密宗、时轮、医明四大学院的大型寺院。^①在寺院发展的历史过程中，佑宁寺名僧辈出，形成了五大昂转世活佛系统和九小昂转世活佛系统。其中五大昂活佛系统在清代均受封为呼图克图，尤其是章嘉和土观均系驻京呼图克图，地位显赫，影响重大。

佑宁寺的很多活佛都是学养高深，勤于著述的名僧，对藏传佛教文化的发展做出了重大贡献。

一

清代佑宁寺高僧的文化贡献首先体现在对佛教经典的翻译之上，尤其以该寺的三世章嘉活佛所做的贡献最为突出。

章嘉活佛系统是佑宁寺最重要的一个活佛转世系统。二世章嘉曾被康熙帝封为灌顶普善广慈大国师，赐金印，管理北京地区的喇嘛事务。康熙帝还对二世章嘉活佛说过“黄教之事，由藏向东，均归尔一人掌管”。自此，章嘉活佛成为格鲁派在北京和内蒙古地区的最高教主，与达赖、班禅和外蒙古的哲布尊丹巴，并称为黄教“四圣”。

三世章嘉·若必多吉，出生于今甘肃省武威市西莲花寺。清康熙五十九年（1720）被迎入郭隆寺（佑宁寺），学习佛教经典。雍正二年（1724），雍正帝令年羹尧等人将三世章嘉护送进京。

三世章嘉·若必多吉进京后随

口文 / 丁柏峰

清代佑宁寺高僧的文化贡献

二世土观活佛洛桑却吉嘉措等人学习藏文和佛教经典，同时也开始学习汉、蒙古、满等多种语言文字。18 岁时，他已精通佛教显密理论，兼通藏、梵、汉、蒙、满等多种语言文字，成为一个博学多识的佛学家。



和语言文字学家。此后,他受乾隆皇帝之命,主持完成了多项重大浩繁的译经工程。

乾隆五年(1740)三世章嘉受命组织了大批通晓藏蒙两语翻译的学者,开始将藏文大藏经中的《丹珠尔》部分译成蒙文。藏文大藏经中的这部分佛典内容浩繁,涉及佛学及藏语文法、诗歌、美术、逻辑、天文、历算、医药、工艺等多学科知识。而已往蒙文译经中的名词称谓未先厘定,译名互异,多不统一,致使经义难以理解。有鉴于此,三世章嘉奏请乾隆皇帝,“将经典中名词的译法统一汇集,刊布发行,以利翻译。”^②在获准后,他先编写了一部名为《贤者之源》的正字凡例和译经规则,作为以后用蒙文翻译藏文佛经时必备的工具书。在此基础上,三世章嘉等人历时6年,终于完成了蒙文《丹珠尔》翻译这一浩大工程,结束了《丹珠尔》无蒙文译本的历史。乾隆十七年(1752)三世章嘉又开始用蒙、满、藏三种文字翻译汉文大藏经中的《首楞严经》,历时12年才得以完成。乾隆三十八年(1773)开始,三世章嘉再次受命负责将藏文大藏经中的《甘珠尔》部分译成满文。他

挑选了一批通晓满藏两文的在京喇嘛协助翻译,每译一函,由他详加审校后逐卷进呈乾隆皇帝审阅,历时18年,始告译毕。该译本由乾隆皇帝钦笔题名为《满文大藏经》,以朱字刊印,分装108函,藏于热河、北京等地各大寺院。

二

藏传佛教各教派形成以后,宗教历史教育在各教派的僧伽教育体系中均占有比较重要的地位,历史也成为寺院教育中颇受重视的学科。有清一代,佑宁寺高僧的史志创作也取得了非常大的成就。其中,三世松布·益希班觉尔所撰的《如意宝树史》是当时影响非常重大的一部教法史著作。

松布活佛是青海佑宁寺五大转世系统活佛之一。三世松布活佛益希班觉尔出生于清康熙四十二年(1703)3岁时被拉卜楞寺一世嘉木样活佛认定为二世松布罗桑丹贝坚赞的转世灵童,遂于清康熙四十八年(1709)正式出家。康熙五十年(1711)被僧众迎请入佑宁寺坐床,师从二世章嘉阿旺洛桑却丹和二世土观洛桑却吉嘉措学习经

论。清雍正元年(1723)20岁的松布益希班觉尔赴西藏入哲蚌寺郭莽札仓修习深造,并获得林赛格西学位。

清乾隆二年(1737)松布·益希班觉尔奉诏与三世章嘉·若必多吉一同赴京校勘内地印刷的藏文经籍,并协助三世章嘉处理政教事务。因为他学识渊博,且精明能干,深得三世章嘉的赏识,授予他“额尔德尼班智达”(宝贝学者)尊号。清乾隆十一年(1746)松布·益希班觉尔返回青海,先后担任了佑宁寺的第32任、35任和42任共3任法台,为佑宁寺的发展做出了重大贡献。

三世松布·益希班觉尔是一名学养丰厚、勤于著述的大学者,他一生创作的著作达68部之多。其中的《历算母子三部》、《诗歌词藻》、《青海史》、《松布堪布自传》、《甘丹新历》等都是在藏区中颇具影响的名著。其代表作《如意宝树史》更是藏族史学发展史上继《红史》、《贤者喜宴》、《汉藏史集》等综合性史书之后的又一部扛鼎之作。

《如意宝树史》著成于清乾隆十三年(1748),全称是《印藏汉蒙教法史如意宝树》。作者在该书的开篇赞辞和跋语中介绍了撰写这本书的缘由:“当他博览群书时,发现前人著述中存在许多问题,有的是记载有误,有的是没把事情叙述清楚,有的过于简略,由此他立志要写一部能纠正传统的错误的著作。”^③

《如意宝树史》全书共两大部分,第一部分的标题为“简论佛陀出世说法以及佛法住世情形”,下设3章,分别是“总说佛于何劫出世”、“分说于此贤劫中佛陀于何时何地出世”和“释迦牟尼出世说法情形”。在这一部分中作者主要介

绍了佛教《俱舍论》和《施設论》中有关宇宙构成的宗教知识和佛教的天体循环理论,并对佛陀活动的年代进行了解释和考证,将释迦牟尼的身世与创教历史归纳为12功行和125件大事。

第二部分标题为“详说法王持教及学派等的形成情况”。这一部分是本书的重点,共设了“印度佛教史”、“藏地佛教史”、“摩诃支那大汉地法王、佛教大师、佛教宗派之历史”和“霍尔地区法王、佛教大师、佛法源流概述”等四章。详细记述佛教在印度、藏区、汉地及蒙古族地区的弘传过程。《如意宝树史》内容广博,叙述翔实,大到佛教的整体宇宙观,小到一个家族的世系传承,都有完整而清晰的交代。该书在体例的编排上也非常令人称道,两大部分架构合理,详略适宜,对一般性内容的介绍简洁明确,而对重点内容的著述则显得全面、深刻。该书称得上“是一部历史百科全书,对于研究藏族史、蒙古族史及藏传佛教史具有极高的价值,受到国内外藏学研究者的一致推崇。”^④是清代甘青地区一部具有重大影响的历史巨著。

三

在清代佑宁寺高僧的文化贡献中,三世土观·洛桑却吉尼玛的成就也极为突出。

三世土观·洛桑却吉尼玛是清乾隆时期甘青地区的著名史学家、文学家和佛学家。他于清乾隆二年(1737)出生于今甘肃天祝藏族自治县松林乡,6岁时被认定为二世土观·洛桑却吉嘉措的转世灵童,迎至佑宁寺坐床,开始了自己的学经生涯。在19岁时赴西藏朝觐了七世达赖,并在哲蚌寺四月法会期

间拜会了二世嘉木样活佛,开始跟随其学习佛法。此后他又聆听了众多佛学大师的教诫,勤勉不懈,博通诸论。清乾隆二十六年(1761)他返回青海,任佑宁寺第36任法台。

清乾隆二十八年(1763)三世土观·洛桑却吉尼玛奉诏进京,任札萨克喇嘛和御前常侍禅师等职。在京期间他与三世章嘉大师一起精研佛法,并协助其处理在京喇嘛事务,参与了三世章嘉大师主持的《四体清文鉴》、《满文大藏经》等典籍的编纂和翻译工作。

三世土观活佛的主要著作有《善说一切宗派源流晶镜》、《三世章嘉·若必多吉传》、《佑宁寺志》、《喇钦贡巴饶赛传略》、《甘丹派美饰诗集·珍珠束》、《阿旺曲吉嘉措传记》、《智者珍藏篇》、《教法史·入佛教之海巨舟》等。其中《三世章嘉·若必多吉传》、《佑宁寺志》等著作在整个藏传佛教界影响颇大,他的代表作《善说一切宗派源流晶镜》更是一部被后人所推崇的史学名著。

三世土观活佛在《善说一切宗派源流晶镜》一书的开篇赞辞中明确表示了他撰写这部著作的宗旨:“遍观一切宗派的差别处,破除邪说宗派的谬论,揭示正确宗派的真

实义,向宗派之主——释迦能仁前敬礼。”“流经虽异而同归一海的江河,解释虽异而同归一佛的旨趣,在此藏土宏传的各种不同宗派,外表虽异而本质为一者,诸圣贤大德前敬礼。”“本书特别对于梵藏汉地等所有宗派源流及其立论,加以简略的叙述。”^⑤这说明作者希望通过对历史上曾经存在并具有影响力的各教派源流及其宗教理论进行概括性介绍,以便读者对教法史获得整体的感受,进而提高其对佛教理论的分辨能力。

这部著作共分为五大部分。第一部分简要叙述了印度的宗教源流,先对于外道各派进行概要追述,之后阐述了早期佛教四大宗派(说一切有部、经量部、瑜伽行派和中观派)的源流。第二部分是该书的重点,主要对藏地本教的源流理论和前后弘期的佛教源流、不同宗派的产生、各教派在显密教法上的立论等内容进行了详细介绍。第三、第四部分主要对汉地儒、道、释三教以及蒙古、于阗、旃婆罗等地区的教法源流进行介绍,甚至对伊斯兰教也作了简单的介绍和评论。该书的最后一部分以诗文的形式进行了总结,阐发了作者许多独到的见解。



三世土观活佛在创作《善说一切宗派源流晶镜》一书的过程中态度公允,治学严谨,正如作者自己所说的那样:“抛弃偏见而用公正之心,找出正确错误和胜劣之差别。”并表示“我是首先写此宗派论的,在此之前藏中尚无宗派论著的作者,因之困难甚多,但是也应当把各派的立论详细写出来,应不混杂对各派的立论,不作应不应理的是非判别,不作正面叙述。在谈到噶当派时,应该把为什么将各派一切应理之处均归纳在格鲁派的见、修、行三者和显密枢要之中的道理,以及在此上再加述格鲁派有哪些不共特法的道理,因为善于了解宗派的立论,方能分别胜劣差别,这是最重要之处的道理,若了解这些对其他方面也是直接有利的事,则不应妄起爱憎及讽刺诽谤的道理等等。”^⑥

在历史科学的价值观上,三世土观活佛认为历史著作属于善知识,可以永久地启蒙和传布佛祖以及显密洁净的格鲁派教法正道。从后世对《善说一切宗派源流晶镜》一书的评价看,这部著作达到了作者对于历史著作的要求,对甘青地区的史学创作产生了很大的推动作用。

三世土观·洛桑却吉尼玛不但是一位卓有成就的史学家,而且是一位久负盛名的文学家。清乾隆二十八年(1763),他奉诏进京后曾侍从乾隆帝畅游颐和园,并创作了组诗《颐和园礼赞》。《颐和园礼赞》由七首诗构成,前六首分别描绘了园中的水、鸟、花、树、山、泉,最后一首作综述。现将这部组诗的全文转录如下:

“其一,咏水:湖水清澈,令人心爱,像是铺展开一片绿色琉璃;群群水鸟,点点繁星,昼夜交替在

湖中尽情沐浴。其二,咏鸟:羽毛绚丽的各种飞鸟,在天空变幻美妙舞姿,鸣声像阵阵鼓乐响起,真正是伎乐天降落尘世。其三,咏花:被花露沉醉的六脚蜜蜂,盘旋在莲花金色花蕊里,是因为贪恋芳香不肯离去,也由于无形丝带系在脚底。其四,咏树:唯恐名园秀丽的脸庞,在暑热中消退了娇嫩,绿树撑开了柄柄阳伞,让她在树荫下静静乘凉。其五,咏山:披着翠绿大氅的山岗,山上长满了名花和异草,为使女子在怀中安睡,山岗屹立着不动不摇。其六,咏泉:泉水披着泡沫织成的白纱,淙淙作响慢慢向山下流去,被风姑娘吹落的片片花瓣,她弯着腰耐心地一路拾取。其七,总结:园中平地、山岗和湖边,树荫遮覆,像天生处处亭楼,珍宝堆聚,巧修成座座宫殿,神力人工,在这里比美竞秀。”

这一组诗歌风格清雅,结构规整,每一部分都可自成一篇,合起来又浑然一体,显示出作者极高的文学才能。

综上所述,可以得出这样的结论,佑宁寺本身是土族地区的宗教

中心,同时也是地方教育中心、文化中心。寺院不仅是僧人学习、研究佛教经典和进行各种宗教活动的场所,同时也是传递民族文化的机构,承担着文化教育的职能。历史上,佑宁寺高僧的文化创造对民族文化的交流和发展产生了广泛而深刻的影响。

注释:

①蒲文成主编:《甘青藏传佛教寺院》,青海人民出版社2001年版,第75页。

②《青海省志·人物志》,黄山书社2001年版,第90页。

③孙林:《藏族史学发展史纲要》,中国藏学出版社2006年版,第403页。

④孔繁秀:《藏学历史文献发展简述》,载《西藏民族学院学报》,2000年第2期。

⑤⑥土观·洛桑却吉尼玛著、刘立千译注:《土观宗派源流》,民族出版社2002年版,第2、248页。

(作者,丁柏峰,系青海师范大学人文学院副教授)

本文摄影:辛元戎



土乡金秋

孔祥瑞摄